

سُورَةُ الزُّخْرُفِ مَكِّيَّةٌ وَهِيَ تِسْعٌ وَثَمَانُونَ آيَةً

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

حَمْ ۝ وَالْكِتَابِ الْمُبِينِ ۝ اِنَّا جَعَلْنَاهُ قُرْءَانًا عَرَبِيًّا لَعَلَّكُمْ

che ne siete / così voi / in lingua araba / al recitato / dato luce / in realta' / esplicita / ed e' la prescrizione / hha mim

تَعْقِلُونَ ۝ وَاِنَّهُ فِي اَمْرِ الْكِتَابِ لَدَيْنَا لَعَلِيَّ حَكِيمٌ ۝

in giudizio / dall' elevato / la guida nostra / della prescrizione / nazione / per la / ed esso e' / in intelletto

اَفَنَضْرِبُ عَنْكُمْ الذِّكْرَ صَفْحًا اَنْ كُنْتُمْ قَوْمًا مُّسْرِفِينَ ۝ وَكَمْ اَرْسَلْنَا

ne abbiamo / e quanti / dissipata / una comunita' / siete voi / che / del perdono / il ricordo / a voi / che forse dovremmo / impressionare

مِنْ نَبِيٍّ فِي الْاَوَّلِينَ ۝ وَمَا يَأْتِيهِمْ مِنْ نَبِيٍّ اِلَّا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِؤْنَ ۝

a derisione / in essere / fossero / senza / che ne / esplicatori / di / sono stati in / e non / gente di una / nella / esplicatori / di

فَاَهْلَكْنَا اَشَدَّ مِنْهُمْ بَطْشًا وَمَضَىٰ مَثَلُ الْاَوَّلِينَ ۝ وَلَئِنْ سَأَلْتَهُمْ مَنْ

chi / se chiedi loro / e bensì / la gente di / come / e sono parliti / devastandoli / di loro / di piu' / e ne abbiamo / fatto distruzione

خَلَقَ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضَ لَيَقُوْلُنَّ خَلَقْنَهُنَّ الْعَزِيْزُ الْعَلِيْمُ ۝ الَّذِي جَعَلَ

ha dato / che e' chi / conoscitore / l' eccelso / li ha creati / se ne hanno / e la terra / il cielo / ha creato

لَكُمْ الْاَرْضَ مَهْدًا ۝ وَجَعَلَ لَكُمْ فِيهَا سُبُلًا لَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ ۝

guidati / che ne siete / a vie / in essa / per voi / e ha dato luce / (come) / alla terra / per voi

- 1 صَفْحًا
- perdonatore
- 1 صَفْحًا
- perdono
- 2 بَطْشًا
- devastare
- 3 مَضَىٰ
- partire
- 4 مَهْدًا
- letto

1 شرع

cominciare

1 أشير

gioviiale

1 أشير

gioviialita'

2 استتب

stabilizzare

3 ظهر

apparire

4 مقرن

connesso

5 قلب

girarsi

6 كظيم

arrabbiato

7 أنشأ

stabilire

8 حلة

assoluzione

9 خصم

contendente

10 خرس

mentire

11 مسك

essere in acconto

femminile *

maschile **

la nascita di una femmina che è in similitudine e complementarietà all'uomo*

12 مبین

indicatore

ad Allah*

وَالَّذِي نَزَّلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً بِقَدَرٍ فَأَنْشَرْنَا بِهِ بَلْدَةً مَيْتًا كَذَلِكَ

تُخْرَجُونَ ﴿١١﴾ وَالَّذِي خَلَقَ الْأَزْوَاجَ كُلَّهَا وَجَعَلَ لَكُمْ مِنَ الْفُلْكِ

وَالْأَنْعَامِ مَا تَرْكَبُونَ ﴿١٢﴾ لِتَسْتَوُوا عَلَى ظُهُورِهِ ثُمَّ تَذْكُرُوا

نِعْمَةَ رَبِّكُمْ إِذَا اسْتَوَيْتُمْ عَلَيْهِ وَتَقُولُوا سُبْحَانَ الَّذِي سَخَّرَ لَنَا

هَذَا وَمَا كُنَّا لَهُ مُقْرِنِينَ ﴿١٣﴾ وَإِنَّا إِلَىٰ رَبِّنَا لَمُنْقَلِبُونَ ﴿١٤﴾

وَجَعَلُوا لَهُ مِنْ عِبَادِهِ جُزْءًا ۚ إِنَّ الْإِنْسَانَ لَكَفُورٌ مُّبِينٌ ﴿١٥﴾ أَمْ

اتَّخَذَ مِمَّا يَخْلُقُ بَنَاتٍ وَأَصْفِيكُمْ بِالْبَنِينَ ۚ وَإِذَا بُشِّرَ

أَحَدُهُمْ بِمَا ضَرَبَ لِلرَّحْمَنِ مَثَلًا ظَلَ وَجْهُهُ مُسْوَدًّا وَهُوَ

كَظِيمٌ ﴿١٧﴾ أَوْ مَنْ يَنْشِؤُنَا فِي الْحَلِيَّةِ وَهُوَ فِي الْخِصَامِ غَيْرُ مُبِينٍ ﴿١٨﴾

وَجَعَلُوا الْمَلَائِكَةَ الَّذِينَ هُمْ عِبَادُ الرَّحْمَنِ إِنَاثًا أَشْهَدُوا خَلْقَهُمْ

سَتُكْتَبُ شَهَادَتُهُمْ وَيُسْأَلُونَ ﴿١٩﴾ وَقَالُوا لَوْ شَاءَ الرَّحْمَنُ

مَا عَبَدْنَاهُمْ ۗ مَا لَهُمْ بِذَلِكَ مِنْ عِلْمٍ إِنْ هُمْ إِلَّا يَخْرُصُونَ ﴿٢٠﴾ أَمْ

أَتَيْنَاهُمْ كِتَابًا مِنْ قَبْلِهِ فَهُمْ بِهِ مُسْتَمْسِكُونَ ﴿٢١﴾ بَلْ قَالُوا إِنَّا

وَجَدْنَا آبَاءَنَا عَلَىٰ أُمَّةٍ وَإِنَّا عَلَىٰ آثَارِهِمْ مُهْتَدُونَ ﴿٢٢﴾

che da guida abbiamo su questo (che dici) e a realta' questa nazione (siamo nati qui) in i padri nostri abbiamo creato

وَكَذَلِكَ مَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ فِي قَرْيَةٍ مِنْ نَذِيرٍ إِلَّا قَالَ مُتْرَفُوهَا ^١
 1 ^{chi vissera nel lusso in essi} ^{ne} ^{dicesse} ^{tranne} ^{esorcatori} ^{degli} ^{inseidiamenti} ^{negli} ^{prima} ^{di} ^{te} ^{da} ^{abbiamo} ^{non} ^{ed} ^è ^{così} ^{che}
 أَنَا وَجَدْنَا آبَاءَنَا عَلَىٰ أُمَّةٍ وَإِنَّا عَلَىٰ آثَارِهِمْ مُقْتَدُونَ ^٢ ^٣ ^٤ ^٥ ^٦ ^٧ ^٨ ^٩ ^{١٠} ^{١١} ^{١٢}
 2 ^{anche} ^{se} ^(l'esorcatore) ^{che} ^{da} ^{guida} ^{abbiamo} ^{su} ^e ^a ^{questa} ⁱⁿ ⁱ ^{padri} ^{abbiamo} ^{trovato} ^{seramente}
 3 ^{l'influenza} ^{loro} ^{questo} ^{realta'} ^{nazione} ^{nostri} ^{trovato} ^{seramente}
 4 ⁱⁿ ^{sei} ^{stato} ^{per} ^{cosa} ^a ^{realta'} ^{dissero} ⁱ ^{padri} ^{nostri} ^{su} ^{di} ^{questo} ^{avele} ^{trovato} ^{per} ^{cosa} ^{con} ^{della} ^{guida} ^{arrivo} ^a ^{voi}
 5 ⁱⁿ ^{essere} ^{spedito} ^{per} ^{cosa} ^{realta'} ^{dissero} ⁱ ^{padri} ^{nostri} ^{su} ^{di} ^{questo} ^{avele} ^{trovato} ^{per} ^{cosa} ^{con} ^{della} ^{guida} ^{arrivo} ^a ^{voi}
 6 ^{٢٤} ^{كَاغِرُونَ} ^{فَانْتَقَمْنَا} ^{مِنْهُمْ} ^{فَانظُرْ} ^{كَيْفَ} ^{كَانَ} ^{عَاقِبَةُ} ^{الْمُكَذِّبِينَ} ^{٢٥}
 7 ^{dei} ^{mentitori} ^{le} ^{conseguenze} ^{sono} ^{come} ^{fermatore} ^{ad} ^{di} ^{loro} ^{facemmo} ^{estingione} ^{rinneghiamo}
 8 ^{osservare}
 9 ^{٢٦} ^{وَإِذْ} ^{قَالَ} ^{إِبْرَاهِيمُ} ^{لِأَبِيهِ} ^{وَقَوْمِهِ} ^{إِنِّي} ^{بِرَاءٍ} ^{مِمَّا} ^{تَعْبُدُونَ} ^{إِلَّا} ^{الَّذِي}
 10 ^{da} ^{chi} ^{tranne*} ^{siete} ⁱⁿ ^{remissione} ^{da} ^{cosa} ^{barrato} ^{seramente} ^{sono} ^{io} ^e ^{alla,} ^{comunita} ^{sua} ^{al} ^{padre} ^{ibrahim(r.a.)} ^{disse} ^e ^{quando}
 11 ^{فَطَرَنِي} ^{فَإِنَّهُ} ^{سَيَهْدِينِ} ^{٢٧} ^{وَجَعَلَهَا} ^{كَلِمَةً} ^{بَاقِيَةً} ^{فِي} ^{عَقِبِهِ} ^{لَعَلَّهُمْ}
 12 ^{che} ^{ne} ^{siano} ^{sussequenza} ⁱⁿ ^{perdurante} ^{ad} ^{una} ^{parola} ^e ^{ha} ^{dato} ^{luce} ^{per} ^{essa(guida)} ^{la} ^{guida} ^{mia} ^e ^{fa} ^{a,} ^{realta'} ^{sua} ^{mi} ^{ha} ^{messo} ⁱⁿ ^{esistenza}
 13 ^{così} ^{essi} ^{che} ^{ne} ^{siano} ^{sussequenza} ⁱⁿ ^{perdurante} ^{ad} ^{una} ^{parola} ^e ^{ha} ^{dato} ^{luce} ^{per} ^{essa(guida)} ^{la} ^{guida} ^{mia} ^e ^{fa} ^{a,} ^{realta'} ^{sua} ^{mi} ^{ha} ^{messo} ⁱⁿ ^{esistenza}
 14 ^{يَرْجِعُونَ} ^{٢٨} ^{بَلْ} ^{مَتَّعْتُ} ^{هَؤُلَاءِ} ^{وَأَبَاءَهُمْ} ^{حَتَّىٰ} ^{جَاءَهُمُ} ^{الْحَقُّ}
 15 ^{il} ^{vero} ^{arrivo} ^{loro} ^{fino} ^a ^{che} ^e ⁱ ^{padri} ^{loro} ^{si} ^{diverli'} ^{macche'} ⁱⁿ ^{rendimento*}
 16 ^{وَرَسُولٌ} ^{مُبِينٌ} ^{٢٩} ^{وَلَمَّا} ^{جَاءَهُمُ} ^{الْحَقُّ} ^{قَالُوا} ^{هَذَا} ^{سِحْرٌ} ^{وَإِنَّا} ^{بِهِ}
 17 ^e ^{seramente} ^{ne} ^{siamo} ^{di} ^{essa} ^e ^{una} ^{magia} ^{questa} ^{dissero} ^{il} ^{vero} ^{arrivo} ^{loro} ^e ^{quando} ^{che} ^{esplicito} ^e ^{un} ^{messaggero}
 18 ^{كَاغِرُونَ} ^{٣٠} ^{وَقَالُوا} ^{لَوْلَا} ^{نُزِّلَ} ^{هَذَا} ^{الْقُرْآنُ} ^{عَلَىٰ} ^{رَجُلٍ} ^{مِنَ} ^{الْقَرْيَتَيْنِ}
 19 ^{due} ^{inseidiamenti*} ^{dei} ^{degli} ^{uomini} ^{su} ^{corano} ^{questo} ^{e'} ^{stato} ^{mandato} ^{ma} ^{se} ^e ^{dissero} ⁱⁿ ^{rinnego}
 20 ^{عَظِيمٍ} ^{٣١} ^{أَهْمُ} ^{يَقْسِمُونَ} ^{رَحْمَتِ} ^{رَبِّكَ} ^{نَحْنُ} ^{قَسَمْنَا} ^{بَيْنَهُمْ} ^{مَعِيشَتَهُمْ}
 21 ^{per} ^{la} ^{vita} ^{che} ^{hanno} ^{di} ^{mezzo} ⁱⁿ ^{dividendo} ^{noi} ^{siamo} ^{del} ^{signore} ^{tuo} ^{la} ^{misericordia} ^{che} ^{dividono} ^{sono} ^{loro} ^{superlativi}
 22 ^{فِي} ^{الْحَيَاةِ} ^{الدُّنْيَا} ^{وَرَفَعْنَا} ^{بَعْضَهُمْ} ^{فَوْقَ} ^{بَعْضٍ} ^{دَرَجَاتٍ} ^{لِيَتَّخِذَ}
 23 ^{che} ^{possano} ^{prendere} ^{di} ^{grado} ^{altri} ^{sopra} ^{alcuni} ^{ed} ^{eleviamo} ^{di} ^{questo} ^{esistenza} ^{nell'} ^{mondo}
 24 ^{بَعْضُهُمْ} ^{بَعْضًا} ^{سُخْرِيًّا} ^{وَرَحْمَتِ} ^{رَبِّكَ} ^{خَيْرٌ} ^{مِمَّا} ^{يَجْمَعُونَ} ^{٣٢}
 25 ^{tutto} ^{quanto} ^{per} ^{cosa,} ^{anche} ^e ^{e'} ^{il} ^{miglio} ^{del} ^{signore} ^{tuo} ^e ^{la} ^{misericordia} ^{dell'utilizzo} ^{per} ^{gli} ^{altri} ^{gli} ^{uni}
 26 ^{وَلَوْ} ^{لَا} ^{أَنْ} ^{يَكُونَ} ^{النَّاسُ} ^{أُمَّةً} ^{وَاحِدَةً} ^{لَجَعَلْنَا} ^{لِمَنْ} ^{يَكْفُرُ}
 27 ^{rinnega} ^{per} ^{chi} ^{avremmo} ^{dato} ^{luce} ^{unica} ^{nazione} ^{delle} ^{persone} ^{fosse} ^{ne} ^{non} ^{che} ^e ^{se}
 28 ^{بِالرَّحْمَنِ} ^{لِبُيُوتِهِمْ} ^{سُقْفًا} ^{مِنْ} ^{فِضَّةٍ} ^{وَمَعَارِجٍ} ^{عَلَيْهَا} ^{يَظْهَرُونَ} ^{٣٣}
 29 ^{da} ^{poter} ^{fermarsi} ^{ad} ^{osservare} ^{su} ^{di} ^{esse} ^{circolari} ^a ^{aperture} ^{che} ^{hanno} ^a ^{tetti} ^{per} ^{le} ^{case} ^{loro} ^{nel} ^{misericordioso}

- 1 ثَرَفَةٌ
vivere nel lusso
- 2 قَمَعَ
estinguere
- 3 عَقِيبٌ
sussequente
- 4 فَطَرَ
portare in esistenza
- 5 قَسَمَ
porzione
- 6 عَيْشٌ
vita
- 7 حَايَاةٌ
esistenza
- 8 رَفَعَ
elevare
- 9 دَرَجٌ
graduare
- 10 سَقَفٌ
tetto
- mi barro*
- 11 فَضٌّ
apertura
- 12 رَاجٌ
circolare
- 12 مِعْرَاجٌ
scalinata
- ad Allah*

in evidenza a ricchezza e fama all'epoca di rasulullah(s.a.w.s.)*

messi come al circo*



وبه 1

prestare attenzione

i due punti estremi che raggiunge il sole durante l'anno ad est*

سرى 2

confortare

زخرف 3

adornare

قاص 4

perseguire

قرن 5

connettere

dalla terra*

أنفع 6

piu'utile

عاش 7

vivere

عشرة 7

associazione

القرآن*

أعش 7

senza visione

عدو 8

nemico

ضحك 9

ridere

وَلَبِئْسَ مَا لَنَا مِنْ مَّوَدَّةٍ بَيْنَنَا وَبَيْنَ أُولَئِكَ الْقَوْمِ الَّذِينَ كَرِهُوا اللَّهُ وَأَرْسَلْنَا إِلَيْنَا رَسُولًا قَدْ خُفِيَ عَلَى الْقَوْمِ الْأَتَّالِينَ ﴿٢٤﴾ وَزُخْرَفًا وَإِنْ
 e in ad abbellimento si sdraiassero* dove in esse di ristoro delle piazze e per casa a loro
 كُلُّ ذَلِكَ لَمَّا مَتَاعُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَالْآخِرَةُ عِنْدَ رَبِّكَ لِلْمُتَّقِينَ ﴿٢٥﴾
 per i profficienti il signore tuo e' presso e la prossima del mondo della vita lo svago (solo) questo tutto
 وَمَنْ يَعِشْ عَنْ ذِكْرِ الرَّحْمَنِ نَقِيضٌ لَهُ شَيْطَانًا فَهُوَ لَهُ قَرِينٌ ﴿٢٦﴾
 connessione a lui e fa'egli sciaitan a lui persegue del misericordioso il ricordo circa ha cecita' e chi
 وَإِنَّهُمْ لَيَصُدُّونَهُمْ عَنِ السَّبِيلِ وَيَحْسَبُونَ أَنَّهُمْ مُهْتَدُونَ ﴿٢٧﴾ حَتَّىٰ
 fino a che guidati di essere a realta' loro e pensano la via a circa preclude essi e a verita' loro
 إِذَا جَاءَنَا قَالَ يَا لَيْتَ بَيْنِي وَبَيْنَكَ بُعْدَ الْمَشْرِقَيْنِ فَبِئْسَ
 che cattiveria di(almeno) i due si fosse stata e tra di egli se tra di noi miseria nostra dicendo arrivano quando
 الْقَرِينُ ﴿٢٨﴾ وَلَنْ يَنْفَعَكُمُ الْيَوْمَ إِذْ ظَلَمْتُمْ أَنَّكُمْ فِي الْعَذَابِ
 nei castighi sono ha realta' per loro sono stati ingiusti da quel giorno da' utilita' a loro e non di connessione
 مُشْتَرِكُونَ ﴿٢٩﴾ أَفَأَنْتَ تَسْمِعُ الصُّمَّ أَوْ تَهْدِي الْعُمْى وَمَنْ كَانَ فِي
 in e' e a chi al cieco dare guida oppure il sordo sentire puoi tu fare accompagnati
 ضَلَالٍ مُبِينٍ ﴿٣٠﴾ فَمَا نَذِهَبَنَّ بِكَ فَإِنَّا مِنْهُمْ مُنْتَقِمُونَ ﴿٣١﴾ أَوْ نُرِيَنَّكَ
 e illuminiamo a te vendetta di loro ne facciamo partenza di te* se dobbiamo fare esplicita lontananza
 الَّذِي وَعَدْنَاهُمْ فَإِنَّا عَلَيْهِمْ مُقْتَدِرُونَ ﴿٣٢﴾ فَاسْتَمْسِكْ بِالَّذِي أُوحِيَ
 e' stato rivelato per cosa e che fai presa salda dello strapotere su di essi ne facciamo siamo nemici su chi
 إِلَيْكَ إِنَّكَ عَلَىٰ صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿٣٣﴾ وَإِنَّهُ لَذِكْرٌ لَكَ وَلِقَوْمِكَ
 e per la comunita tua per te e' il ricordo e a realta' sua* profficiente un'indirizzo su a realta' sei fin verso di te
 وَسَوْفَ تَسْأَلُونَ ﴿٣٤﴾ وَسَأَلْ مَنْ أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ مِنْ رُسُلِنَا
 messaggeri nostri di prima di te da e' stato spedito a chi e chiedi che ne avrai questione e sara' fatto
 أَجَعَلْنَا مِنْ دُونِ الرَّحْمَنِ إِلَهًا يُعْبَدُونَ ﴿٣٥﴾ وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مُوسَىٰ
 mose'(r.a.) abbiamo spedito ed e' che a cui rimettersi a degli(altri) aiuti al misericordioso in vece che se hanno dato luce
 بِآيَاتِنَا إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَمَلَئِهِ فَقَالَ إِنِّي رَسُولُ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٣٦﴾
 degli abitanti del creato dal signore messaggero io sono fu' a dire e i suoi notabili faraone fin verso per le nostre indicazioni
 فَلَمَّا جَاءَهُمْ بِآيَاتِنَا إِذَا هُمْ مِنْهَا يَضْحَكُونَ ﴿٣٧﴾
 a ridere per esse furono loro allora con le prove nostre in arrivo a loro quando che fu'

وَمَا نُرِيهِمْ مِنْ آيَةٍ إِلَّا هِيَ أَكْبَرُ مِنْ أُخْتِهَا وَأَخَذْنَاهُمْ

e prendemmo loro sorelle loro (precedenti) delle fossero più esse tranne delle con abbiamo e non grandi che prove illuminato loro

بِالْعَذَابِ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ﴿٤٨﴾ وَقَالُوا يَا أَيُّهَ السَّاحِرِ ادْعُ لَنَا

richiedi per noi mago o tu che sei e dissero in rendimento che ne fossero così essi con dei castighi

رَبِّكَ بِمَا عَاهَدَ عَلَيْكَ إِنَّا لَمُهْتَدُونَ ﴿٤٩﴾ فَلَمَّا كَشَفْنَا عَنْهُمْ

circa di loro ripristinammo quando che avremo guida veramente noi così presso di te ha promesso per cosa al signore tuo

الْعَذَابَ إِذَا هُمْ يَنْكُثُونَ ﴿٥٠﴾ وَنَادَى فِرْعَوْنُ فِي قَوْمِهِ قَالَ

disse comunita' nella faraone e annuncio' in violazione* furono loro allora dalla castigata dell' accordo*

يَا قَوْمِ أَلَيْسَ لِي مُلْكُ مِصْرَ وَهَذِهِ الْأَنْهَارُ تَجْرِي مِنْ تَحْتِي

sotto da che se ne esce fiume e questo dell'egitto il regno a me e che, o comunita' mia non e

أَفَلَا تُبْصِرُونَ ﴿٥١﴾ أَمْ أَنَا خَيْرٌ مِنْ هَذَا الَّذِي هُوَ مَهِينٌ وَلَا يَكَادُ

conferma e non miserabile egli e' che questo di sono meglio io e anche lo vedete e che non

يُبَيِّنُ ﴿٥٢﴾ فَلَوْلَا أَلْقَى عَلَيْهِ آسُورَةٌ مِنْ ذَهَبٍ أَوْ جَاءَ مَعَهُ

con lui arriva o anche oro di di bracciali su di se' appropriatezza non se fa' lui momento* 5

الْمَلَكَةُ مُقْتَرِنِينَ ﴿٥٣﴾ فَاسْتَخَفَّ قَوْمَهُ فَطَاعُوهُ إِنَّهُمْ كَانُوا

erano a realta' loro che fu' in obbedienza a lui il popolo allarmato in connessione* l'angelo

قَوْمًا فَاسِقِينَ ﴿٥٤﴾ فَلَمَّا أَسْفُونَا انْتَقَمْنَا مِنْهُمْ فَأَغْرَقْنَاهُمْ

facendoli annegare di loro prendemmo vendetta fummo in rancore quando che corrotta una comunita'

أَجْمَعِينَ ﴿٥٥﴾ فَجَعَلْنَاهُمْ سَلَفًا وَمَثَلًا لِّلْآخِرِينَ ﴿٥٦﴾ وَلَمَّا ضُرِبَ ابْنُ

il figlio impressionammo e fu' che per i prossimi e esempio (come) 7 e demmo luce a loro insieme

مَرْيَمَ مَثَلًا إِذَا قَوْمُكَ مِنْهُ يَصِدُّونَ ﴿٥٧﴾ وَقَالُوا يَا أَيُّهَا هَتْنَا خَيْرًا هُوَ

i suoi oppure sono i supporti nostri e dissero era in repulsione 8 per lui il popolo suo quando a similitudine di maria(r.a.)

مَا ضَرَبُوهُ لَكَ إِلَّا جَدَلًا ۗ بَلْ هُمْ قَوْمٌ خَصِمُونَ ﴿٥٨﴾ إِنَّ هُوَ

egli era* che antagonista una loro sono macche' a querere altro che impressionano a te non

إِلَّا عَبْدٌ أُنْعَمْنَا عَلَيْهِ وَجَعَلْنَاهُ مَثَلًا لِّبَنِي إِسْرَائِيلَ ﴿٥٩﴾ وَلَوْ

e se di israele per i figli similitudine e dato luce su di lui a cui abbiamo un servo solo

نَشَاءُ لَجَعَلْنَا مِنْكُمْ مَلَائِكَةً فِي الْأَرْضِ يَخْلُفُونَ ﴿٦٠﴾

successori(vostri) terra nella a degli angeli per voi avremmo dato luce avessimo voluto

١ نَكَثَ
infrangere

٢ لَاقَ
appropriato

٣ خَافَ
allarmare

٤ أَكَّدَ
confermare

٥ إِبَّانَ
nel mentre

٦ سَفَى
spargere sabbia

٦ أَسْفَافَ
rancore

٧ سَلَفَ
passare oltre

٨ صَادَّ
repellere

dell' accordo*

٩ خَلَفَ
succedere

sembra un po' stupido*

sempre pronto*

isa ibn maryam
i.e. gesu figlio
di maria(r.a.)*

1 تَنَرَّبَ
impolverarsi

del giorno del
giudizio*

2 بَغْتَةً
sorpresa

3 إِخْلَاءٍ
ritirarsi

4 حَبْرٍ
essere felici

5 أَطْفًا
comandare

6 صَحْفَةً
piatto

prove
dell'alleanza*

7 كُوبٍ
coppa

8 فَاكِهَةً
frutti

del giudizio*

non sono
presidenti*

sita sulla terra*

وَإِنَّهُ لَعَلَّمٌ لِلسَّاعَةِ فَلَا تَمْتَرُنَّ بِهَا وَاتَّبِعُونِ هَذَا صِرَاطٌ
 e' una direzione questa e seguite (questa via) per essa scorrere il tempo non fate dell'orario* e' a a realta' egli
 مُسْتَقِيمٌ ٦١ وَلَا يَصُدَّنَّكُمْ الشَّيْطَانُ إِنَّهُ لَكُمْ عَدُوٌّ مُّبِينٌ ٦٢ وَلَمَّا
 e quando che e un nemico per voi a realta' egli sciaitan vi repella a voi e non dell'uso proficuo dell'intelletto
 جَاءَ عِيسَى بِالْبَيِّنَاتِ قَالَ قَدْ جِئْتُكُمْ بِالْحِكْمَةِ وَلا بَيِّنَ
 e ne daro' con il giudizio sono arrivato e' che disse con le prove dell'alleanza isa(r.a.) arrivo
 لَكُمْ بَعْضَ الَّذِي تَخْتَلِفُونَ فِيهِ فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا اللَّهَ ٦٣ إِنَّ
 a realta' e sequitemi ad Allah fate profficenza in esse* ne date contrasto di che per quanto per voi
 اللَّهُ هُوَ رَبِّي وَرَبُّكُمْ فَأَعْبُدُوهُ هَذَا صِرَاطٌ مُسْتَقِيمٌ ٦٤ فَاخْتَلَفَ
 furono in contrasto in profficenza la direzione questa e' fate remissione a lui e il signore vostro il signore mio
 الْأَحْزَابُ مِنْ بَيْنِهِمْ فَوَيْلٌ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْ عَذَابِ يَوْمٍ
 in giorni castighi di oscurano per quelli viene fatta afflizione di loro tra gli alleati (in fazioni)
 أَلِيمٍ ٦٥ هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا السَّاعَةَ أَنْ تَأْتِيَهُمْ بَغْتَةً وَهُمْ
 e sono loro di sorpresa la ottengano che l'ora* niente altro che si sono fermati ad aspettare forse e' che = tediosi
 لَا يَشْعُرُونَ ٦٦ إِلَّا إِخْلَاءٌ يَوْمَئِذٍ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ عَدُوٌّ إِلَّا الْمُتَّقِينَ ٦٧
 i profficienti tranne in inimicizia per gli altri gli uni in quel giorno si ritireranno in non accorgimento*
 يَا عِبَادِ لَا خَوْفٌ عَلَيْكُمْ الْيَوْمَ وَلَا أَنْتُمْ تَحْزَنُونَ ٦٨ الَّذِينَ
 quelli che dispererete voi e non in quel giorno su di voi si sara' una paura non o servi miei
 آمَنُوا بِآيَاتِنَا وَكَانُوا مُسْلِمِينَ ٦٩ أَدْخُلُوا الْجَنَّةَ أَنْتُمْ
 voi nei giardini entrate i riconciliati nella pace e sono per le indicazioni nostre si affidano
 وَأَزْوَاجِكُمْ تُحْبَرُونَ ٧٠ يُطَافُ عَلَيْهِمْ بِصِحَافٍ مِنْ ذَهَبٍ
 di (cibo)/in piatti su di essi e sara' comandato felicemente e le spose vostre
 وَأَكْوَابٍ ٧١ وَفِيهَا مَا تَشْتَهِيهِ الْأَنْفُسُ وَتَلَذُّ الْأَعْيُنُ وَأَنْتُمْ
 e voi sarete agli occhi e delizia un'anima puo' desiderare (vi e') cosa e in essi e anche delle coppel'oro
 فِيهَا خَالِدُونَ ٧٢ وَتِلْكَ الْجَنَّةُ الَّتِي أُورِثْتُمُوهَا بِمَا كُنْتُمْ
 siete stati voi per cosa avete ereditato per essa* quello che il giardino questo e' a realta' eterna in essi
 تَعْمَلُونَ ٧٣ لَكُمْ فِيهَا فَاكِهَةٌ كَثِيرَةٌ مِنْهَا تَأْكُلُونَ ٧٤
 si ciberele di esso a quantita' il fruttificato (delle vostre azioni) in essi per voi in azione

٧٤ **إِنَّ الْمُجْرِمِينَ فِي عَذَابٍ جَهَنَّمَ خَالِدُونَ** لَا يُفْتَرُ عَنْهُمْ وَهُمْ فِيهِ
 in essa e loro saranno di loro perderà forza non a realtà eterna della gheenna castighi saranno i criminali a realtà
 ٧٥ **مُبْلِسُونَ** وَمَا ظَلَمْنَاهُمْ وَلَكِنْ كَانُوا هُمُ الظَّالِمِينَ وَنَادَوْا
 e saranno in richiesta ingiusti loro ad essere sono stati ma bensì abbiamo fatto ingiustizia a loro e non dei miserabili
 ٧٦ **يَا مَالِكُ لِيَقْضِ عَلَيْنَا رَبُّكَ** قَالَ إِنَّكُمْ مَا كُتِبْتُمْ لَقَدْ
 ed è che se ne sarà a quantità* veramente per voi dirà dal signore su di noi dai legislazione* o tenentario (della gheenna)
 ٧٧ **جَنَانَكُمْ بِالْحَقِّ وَلَكِنْ أَكْثَرَكُمْ لِلْحَقِّ كَارِهُونَ** أَمْ أَبْرَمُوا أَمْرًا
 per gli ordini si sono annoiati o anche hanno avversione alla verità di una gran quantità per loro ma è bensì per verità sei arrivato a loro
 ٧٨ **فَأَنَّا مُبْرَمُونَ** أَمْ يَحْسَبُونَ أَنَّا لَا نَسْمَعُ سِرَّهُمْ وَنَجْوَاهُمْ بَلَى
 per certo (lo siamo) e delle loro confidenze dei segreti loro in ascolto non che siamo pensano oppure della noia ne fanno a verità
 ٧٩ **وَرُسُلَنَا لَدَيْهِمْ يَكْتُوبُونَ** قُلْ إِنْ كَانَ لِلرَّحْمَنِ وَلَدٌ فَأِنَّا
 ne faccio io figliata del misericordioso e (dite) di in rimarco è presso di loro e il messaggero nostro
 ٨٠ **أَوَّلُ الْعَابِدِينَ** سُبْحَانَ رَبِّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ رَبِّ الْعَرْشِ
 al trono signore e della terra dei cieli al signore saluto in gloria censura per primo
 ٨١ **عَمَّا يَصِفُونَ** فَذَرَهُمْ يَخُوضُوا وَيَلْعَبُوا حَتَّى يُلَاقُوا يَوْمَهُمُ
 il giorno loro incontrano fino a che nei loro giochi che affondino lasciali soli viene allineato presente a cosa
 ٨٢ **الَّذِي يُوعَدُونَ** وَهُوَ الَّذِي فِي السَّمَاءِ إِلَهُ وَفِي الْأَرْضِ إِلَهُ وَهُوَ الْحَكِيمُ
 il giudice ed egli è e l'unica terra e nella e l'unica cieli nei chi ed egli è hanno in promessa quello che
 ٨٣ **الْعَلِيمُ** وَتَبَارَكَ الَّذِي لَهُ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا
 e di mezzo e di cosa e della terra dei cieli il regno è suo chi di cui ed è benedetto sapiente
 ٨٤ **وَ عِنْدَهُ عِلْمُ السَّاعَةِ** وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ وَلَا يَمْلِكُ الَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ
 in a cui richiedono quelli che sono in regnanza e non di darà rendimento* e verso di dell'orario e la e presso di lui
 ٨٥ **دُونِهِ الشَّفَاعَةَ إِلَّا مَنْ شَهِدَ بِالْحَقِّ وَهُمْ يَعْلَمُونَ** وَلَئِنْ سَأَلْتَهُمْ مَنْ
 chi se chiedi a loro ma bensì ne sono a conoscenza ed essi a verità testimonianza tranne di ripristino fece che egli
 ٨٦ **خَلَقَهُمْ لِيَقُولَنَّ اللَّهُ فَاَنى يُؤْفَكُونَ** وَقِيلَ لَهُ يَا رَبِّ إِنَّ هَؤُلَاءِ
 e gente veramente o signore e ne dirai se ne sono liberati e come Allah se ne hanno a dire ha creato loro
 ٨٧ **قَوْمٌ لَا يُؤْمِنُونَ** فَاصْفَحْ عَنْهُمْ وَقُلْ سَلَامٌ فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ
 lo sapranno sarà fatto un saluto e di circa di loro dai scusante in affidamento non di una comunità

- 1 فَنَرُ
- 2 بَائِسَ
- 3 أَكْثَرَ
- 4 كَرَّ
- 5 بَرَّمَ

di un conforto*

di castigo**

- 6 نَجْوَى
- 7 عَبَّ
- 7 عَبَى
- 8 فَدًّا
- 9 خَاضَ
- 10 فَكَّ
- 11 صَفَحَ

del proprio agire*